



Használati útmutató | Jótállási jegy

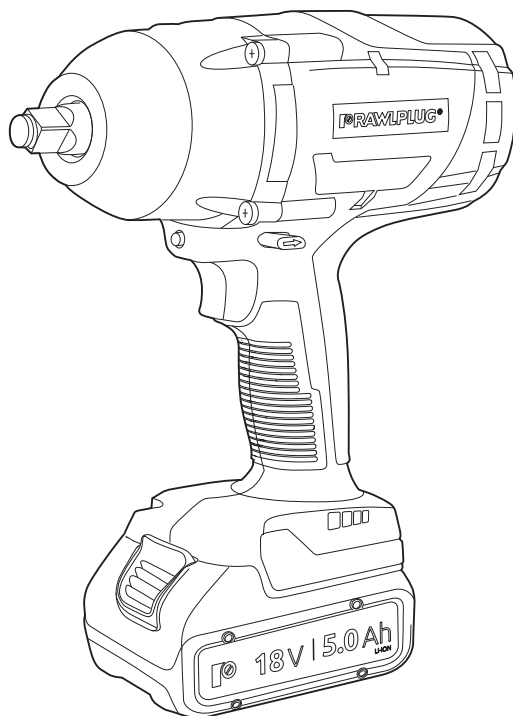
Akkumulátoros ütvecsavarozó **R-PIW18**

HU Használati útmutató
HU Jótállási jegy

Használati útmutató

Akkumulátoros ütvecsavarozó

R-PIW18



A Használati útmutató kiadási dátuma: 2020 május 9.
Gyártó: RAWLPLUG S.A. Kwidzyńska 6, 51-416 Wrocław, Lengyelország



Az ütvecsavarozó nem megfelelő és nem biztonságos használata halált vagy súlyos sérülést okozhat. A gépet használó személynek annak használata előtt el kell olvasnia és értelmeznie kell a használati útmutató tartalmát. Őrizze meg a használati útmutatót, hogy a későbbi felhasználók számára is elérhető legyen.

TARTALOMJEGYZÉK

Az elektromos kéziszerszám leírása	5
Műszaki adatok	6
Az elektromos kéziszerszám használata	7
Karbantartás	9
Általános biztonsági előírások	9
Utasítások az ütvecsavarozó biztonságos használatával kapcsolatban	11
Jótállás	13
Eredeti EU megfeleléségi nyilatkozat	14
Jótállási jegy	16

JELMAGYARÁZAT

Olvassa el a használati útmutatót



Viseljen védőszemüveget



Környezetvédelem és veszélyes anyagok



Viseljen fülvédőt



Újrahasznosítás



Viseljen pormaszkot



Megjegyzések



Viseljen védőkesztyűt



Megfelel a vonatkozó európai előírásoknak



KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolóanyagokat a hatályban lévő környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell leadni. Az elektromos kéziszerszámokat és akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közé! A szerszám tartalmazhat veszélyes anyagokat/vegyszereket, melyek az emberi egészségre és a környezetre veszélyesek lehetnek. A használatra már nem alkalmas elektromos kéziszerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és a vonatkozó előírások szerint kell leadni.

A külön gyűjtött hulladék termékek és anyagok egy része újrahasznosítható. Ez egyrészt óvja a természetet, másrészt csökkenti az alapanyag igényt. Tartsa be a helyileg hatályos rendelkezéseket minden esetben, amikor az elektromos hulladék leadása gyűjtőponthoz kötött vagy új termék vásárlásakor az eladónak leadandó. A Rawlplug S.A. szervizközpont tud felvilágosítást adni a hulladékleadással kapcsolatban.



JELLEMZŐK ÉS ELŐNYÖK ∨

Erős szénkefe nélküli motor, mely kiváló mechanikai hatásfokot és hosszabb üzemzavar mentes működést biztosít

Külső négylapú 1/2"-os csatlakozás ütvecsavarozó dugókulcsok felfogatásához

Az akár 1000 Nm-es forgatónyomatékot biztosító, nagy teljesítményű ütőmű a legnagyobb igénybevételű rögzítési feladatokra is alkalmassá teszi a szerszámgépet

A fém hajtóműház megkönnyíti a hőleadást, ezáltal nő a gép élettartama

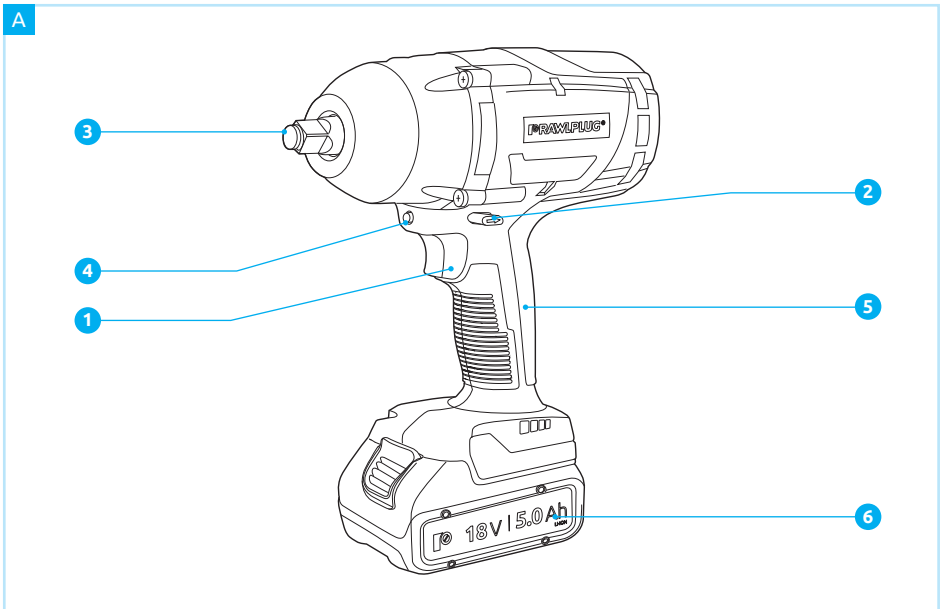
Elektromos védelem, mely megszorulás esetén azonnal leállítja a gépet, hogy megvédje az üzemeltetőt, a gépet és az akkumulátort

LED lámpa biztosítja a munkaterület megvilágítását, javítva a felhasználói kényelmet és a biztonságos használatot

A szerszámgép kompatibilis a Rawlplug 18 V-os akkumulátor rendszerével

FIGYELEM!

Kérem, alaposan olvassa végig az egész használati útmutatót, mielőtt használatba veszi az elektromos kéziszerszámot különös figyelmet fordítva a figyelmeztetésekre. Az utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat. A gép számos funkciójával gyorsítja és könnyíti a munkáját, mindamelllett, hogy tervezésekor különös gondot lettek figyelembe véve a biztonsági kérdések, a teljesítmény, a megbízhatóság és a könnyű kezelhetőség.

AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMGÉP LEÍRÁSA ✓**A GÉP RÉSZEI (A KÉP)**

1. Működtető billentyű (A-1)
2. Forgásirány-váltó kapcsoló (A-2)
3. 1/2"-os külső négylapú csatlakozás (A-3)
4. LED világítás (A-4)
5. Markolat (A-5)
6. Akkumulátor (A-6)

KÉSZLET TARTALMA

1. R-PIW18 ütvecsavarozó
2. Használati útmutató és garancia jegy

*A tényleges termék eltérhet a képen láthatótól.

AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM RENDELTETÉSE

Az R-PIW-18 egy Li-ion akkumulátorral működő ütvecsavarozó, melyet fához, fémhez és műanyagokhoz használható csavarok be- és kihajtására, ezen felül anyák fel- és letekerésére terveztek.

Az elektromos szerszámgép és tartozékai csak a használati útmutató szerinti rendeltetési céloknak megfelelően használhatók. Bármilyen más célra használni őket tilos.

Javasoljuk, hogy csak eredeti Rawplug tartozékokkal használja a gépet.

MŰSZAKI ADATOK

AKKUMULÁTOROS ÜTVECSAVARÓZÓ	
MODELLSZÁM	R-PIW18
Akkumulátor feszültség	18 V
Akkumulátor típusa	Li-Ion
Max. forgatónyomaték	1000 Nm
Fordulatszám	0 - 1900 /perc
Ütésszám	0 - 2800 /perc
Szerszámbefogás	1/2" külső négylapú
Max. csavarméret	M24
Nettó súly [kg]	2,5 kg

ZAJ- ÉS REZGÉSKIBOCSÁTÁS

Egy adott készülékre vonatkozólag az A skála szerint meghatározott és normál körülmények mellett a gép által kibocsátott zajszint:	
Hangnyomásszint L_{pA}	103 dB
Hangerőszint L_{WA}	114 dB
Toleranciátényező K	3.0 dB
Viseljen fülvédőt!	
Az EN 62841 szabvány szerint mért teljes rezgéskibocsátási érték, ah (három irány vektorösszege), és a mérés bizonytalansági tényező, K:	
ah	13.5 m/s ²
K	1.50 m/s ²
A használati útmutatóban megadott rezgésszintek az EN 62841 szabványban megadott mérési eljárásnak az eredményei. A rezgésszint az elektromos kéziszerszám alapvető felhasználásainak a mérési adata. Ha az elektromos kéziszerszámot más célra vagy más elektromos kéziszerszámmal használják, vagy nem megfelelően van karbantartva, a rezgésszint eltérhet a megadottól. Ugyanez vonatkozik a tartozékokra is. Ahhoz, hogy a gép üzemeltetője megfelelően védve legyen a vibráció hatásai ellen, egyéb biztonsági intézkedéseket is kell tenni, annak érdekében, hogy a használó személy keze meleg maradjon az üzemeltetés folyamán.	

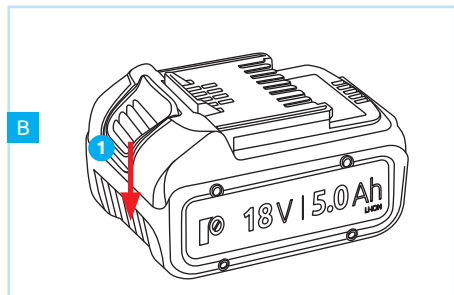
AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA

! FIGYELEM! Mielőtt bármilyen tartozékot vagy szerszámot felszerel a gépre, beállításokat vagy karbantartást végez a gépen, vegye le róla az akkumulátort, ami által kiküszöbölhető, hogy a gép véletlenül elinduljon, és csökken a sérülés veszélye.

! FIGYELEM! A használat nagyobb biztonsága érdekében a szerszámgépek akkumulátorai túlterhelés elleni védelemmel vannak ellátva, ami túlterhelés esetén megszakítja az energiaellátást és azonnal leállítja a gépet. Ez a funkció azonban nem zár ki teljesen minden veszélyt

AZ AKKUMULÁTOR CSERÉJE

1. Állítsa a forgásirány-váltó kapcsolót (A-2) biztonsági (középső) állásba.
2. Nyomja be és tartsa benyomva a rögzítő gombot (B-1) az akkumulátor elején. Csúsztassa ki az akkumulátort a gép markolatán lévő sínből.
3. Csúsztassa a feltöltött akkumulátort a gép markolatán lévő sínbe és tolja be addig, míg be nem akad a helyére. Jellegzetes kattán hang hallható, amikor az akkumulátor megfelelően rögzül az ütvecsavarozó markolatán.



Az akkumulátor és a töltő részletes leírását, ami tartalmazza a töltési folyamat részleteit is, a saját használati útmutatóikban olvashatja.

! FIGYELEM! A Li-ion cellák működésére jellemzően a szerszámgépek gyakorlatilag az akkumulátor teljes lemerüléséig maximális teljesítményt képes leadni (nagyon alacsony teljesítménycsökkenés).

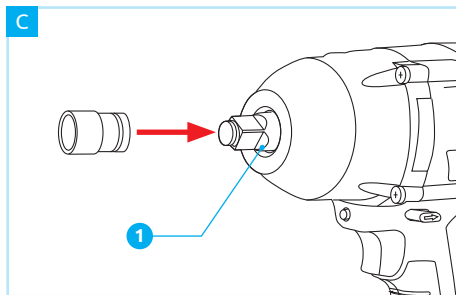
Az ütvecsavarozó leáll, amikor az akkumulátor lemerül.

SZERSZÁM BEFOGÁS

! FIGYELEM! Csak a szerszámbe fogó (C kép) 1/2"-os külső négylapú felfogatásával kompatibilis szerszámot használjon. Mielőtt feltesz a gépre bármilyen szerszámot, győződjön meg róla, hogy nem sérült, és hogy a mérete illik a behajtandó csavar fejéhez.

A szerszám rögzítése

1. Vegye le az akkumulátort az ütvecsavarozóról.
2. Csúsztassa a szerszámot a 1/2"-os szerszámbe fogóra (C-1), amíg meg nem fogja a rögzítőgyűrű.



3. Próbálja meghúzni a szerszámot ellenőrzésképpen, hogy megfelelően rögzült-e.

Ugyanezt a folyamatot követve tudja a behajtót levenni a gépről.

Javasoljuk, hogy csak eredeti Rawlplug tartozékokkal használja a gépet.

A KÉSZÜLÉK KI/BE KAPCSOLÁSA

! FIGYELEM! Az akkumulátoros ütvecsavarozó fordulatszáma fokozatmentesen állítható. A fordulatszám a működtető (ki/be kapcsoló) billentyű különböző erejű benyomásával együtt változik. Amikor benyomja a működtető billentyűt, bármilyen finoman is teszi, az elektromos szerszámgépek bekapcsol és az A-4-es LED világítás kigyullad és megvilágítja a munkaterületet. A fokozatmentes szabályozással érhető el, hogy alacsony legyen a fordulatszám, ezáltal téve lehetővé, hogy az adott be- vagy kihajtás megfelelően legyen elvégezhető.

1. Az ütvecsavarozó a markolatban található működtető (ki/be kapcsoló) billentyű (A-1) benyomásával kapcsolható be.

2. Ha elengedi a billentyűt, a készülék kikapcsol. Az elektromos szerszámgép motorfékkel rendelkezik, ami azonnal megállítja a tengelyt.

! FIGYELEM! A motor hosszú ideig alacsony fordulatszámon történő működtetése túlmelegedést okozhat. Ha alacsony fordulatszám mellett dolgozik a készülékkel, rendszeres időközönként szakítsa meg a munkát, és hagyja 1 percig teljes fordulatszámon működni terhelés nélkül, hogy lehűljön.

! FIGYELEM! Sose nézzen közvetlenül a fényforrásba.

FORGÁS IRÁNYÚ ÜTÉS

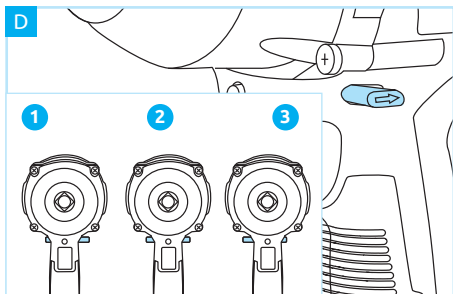
A be- és kihajtás során a készülék forgás irányú ütést generál. Az ütés automatikusan bekapcsol, ahogy nő a terhelés. Minden ütésekor átadódik a maximális nyomaték a tengelynek. A megfelelően beállított fordulatszám biztosítja a be- és kihajtás folyamatának megfelelő szabályozását.

A FORGÁSIRÁNY KIVÁLASZTÁSA

! FIGYELEM! Munkája végeztével, mindig állítsa a forgásirány kapcsolót biztonsági (középső) állásba. Erre azért van szükség, mert így kizárható, hogy a készülék véletlenül elinduljon. Minden beállítást, karbantást és szerszámcserezt csak ebben az állásban szabad a készüléken elvégezni.

A forgásirány beállításához használja az A-2-es irányváltó kapcsolót az alábbi módon:

1. A óra járásával megegyező irányú forgás kiválasztásához nyomja be az irányváltó gombot (A-2) a gép jobb oldalán. Az óra járásával megegyező



irányú forgás jobbmenetes csavarok behajtására való. (D-1)

2. A óra járásával ellentétes irányú forgás kiválasztásához nyomja be az irányváltó gombot (A-2) a gép bal oldalán. Az óra járásával ellentétes irányú forgás jobbmenetes csavarok kihajtására való. (D-3)

3. A biztonsági (semleges) pozíció a kapcsoló középre állításával választható ki. (D-2)

AZ ÜTVECSAVARÓZÓ HASZNÁLATA

! FIGYELEM! Amennyiben a munkadarab nem stabil a saját súlyánál fogva, le kell rögzíteni.

! FIGYELEM! A csavar túlhúzása által a menet, a fej, a fejben lévő horony, vagy akár az összefogott alkatrészek is megsérülhetnek.

! FIGYELEM! Tartsa a csavart és a készüléket a csavarozás idején egy vonalban.

! FIGYELEM! A forgó tengelyt ne érintse a munkadarabhoz. A forgó behajtóhegy lecsúszhat a csavarról vagy az anyagról, ami veszélyt okozhat a használó személyre nézve is és az anyagban is kárt tehet.

CSAVARBEHAJTÁS (metrikus csavart véve például)

1. A legjobb eredmény elérése érdekében, mindig a csavar fejének/hornyának megfelelő fajtájú és méretű behajtó szerszámot válasszon. A jól kiválasztott dugókulcs pontosan illeszkedik a fej alakjára. Amennyiben a dugókulcs alakja és mérete nem megfelelő, mind a dugókulcs, mind a csavar feje megsérülhet.


2. Állítsa be a kívánt forgásirányt.

3. A munkadarabot megfelelően rögzíteni kell, hogy stabil legyen a behajtás ideje alatt.

4. Mielőtt megkezdni a munkát az ütvecsavarozóval, győződjön meg róla, hogy a csavar nem sérült, és hogy a furat méretének és mélységének megfelelően lett kiválasztva. Emiatt először kézzel próbálja meg betekerni a csavart finoman néhány fordulattal, így csökkenthető a veszélye, annak, hogy a menet a csavaron vagy a furatban megsérüljön. Ha könnyedén be tudja tekerni a csavart, nagyobb ellenállás nélkül, folytathatja az elektromos szerszámgéppel. Amennyiben viszont a betekeréskor ellenállást érez, ez azt jelentheti, hogy sérült a menet, vagy a menetemelkedés nem egyezik. Ebben az esetben, ne

- tekerje tovább és fejtse meg az ellenállás okát. A probléma elhárítása után folytathatja a munkát.
5. Kis fordulatszámmal kezdje el a csavar behajtását, hogy teljesen irányítható legyen a folyamat, ezután fokozatosan növelje a fordulatszámot. A behajtás 2 fázisból tevődik össze: a csavar behajtása, majd meghúzása az ütvecsavarozó mechanizmus segítségével.
 6. Csak a csavar tengelyének irányába fejtsen

KARBANTARTÁS

 **FIGYELEM!** Mielőtt bármilyen ellenőrzést vagy karbantartást végezne a készüléken, kapcsolja ki és válassza le az energiaforrásról.

A KÉSZÜLÉK ÁLLAPOTÁNAK ELLENŐRZÉSE

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a készüléken a csavarok nincsenek-e kilazulva. Ha bármelyik csavar kilazul, azonnal húzza meg, hogy ne adódhassanak belőle problémák.

Biztonsági okokból és a garancia megmaradásának érdekében a kábel cseréjét csak márkaszerviz végezheti el, hogy a belső alkatrészek mindenképpen sértetlenek maradjanak.

TISZTÍTÁS


Mindig tartsa a készüléket és a szellőzőnyílásokat tisztán.


A szellőzőnyílásokat és a kapcsoló környékét rendszeresen ellenőrizze. Puha ronggyal vagy sűrített levegővel távolítsa el a port. A tisztítás folyamán


ki nyomást. Csak annyi erőt szabad kifejteni, amennyi a behajtáshoz éppen szükséges, viszont túlzottan sokat nem, mert attól a készüléket túlterhelheti, vagy az összeszorított alkatrészek megsérülhetnek.

viseljen védőszemüveget.


Ha szükséges, a műanyag alkatrészek megtisztíthatók nedves rongy és enyhe mosószer használatával. A markolatok tisztaságára kiemelten ügyeljen. A piszkos markolat nehezítheti a gép megtartását, ami miatt elveszítheti az készülék felett az irányítást.

 **FIGYELEM!** Oldószerek és más agresszív és gyúlékony vegyszerek használata a készülék tisztítására tilos!

 **FIGYELEM!** A készüléket víz nem érheti. A szerszámgép semelyik részét se tartsa víz alá!

 **FIGYELEM!** A készülék biztonságos használata és megbízhatósága érdekében minden javítást (beleértve a szénkefe cserét is) szakszervizben kell elvégezni kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. A garancia elvesztését vonja maga után, ha szervizen kívül arra fel nem hatalmazott személy megbontja a gépet, ami ezenfelül üzemzavart is okozhat és a felhasználót is veszélyeztetheti.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

 Alaposan olvasson át minden lent található figyelmeztetést és biztonsági utasítást.

A figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és súlyos sérülést okozhat.

A figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat tartsa biztonságos helyen, hogy a későbbiekben is elérhetőek legyenek.

Tartsa meg ezt a Használati útmutatót.

A használati útmutatóban előforduló „elektromos szerszámgép” kifejezés vonatkozik minden hálózati áramról üzemeltetett (vezetékes), illetve akkumulátoros (vezeték nélküli) - ahol az akkumulátor a gép részét képezi - szerszámgépre.

- a. Alkohol, gyógyszer vagy kábítószer hatása alatt álló személynek a szerszámgépet használnia tilos.
- b. Az elektromos szerszámgép csak a rendeltetési céljára használható. Bármilyen más célra történő használata komoly balesethez vezethet.
- c. Az elektromos szerszámgép elektromos árammal működik. A műszaki paraméterei a gépen található adattábláról olvashatók le.
- d. A gép üzembe helyezése előtt ellenőrizze, hogy a helyi áramellátás megfelel-e az elektromos szerszámgépen lévő adattáblán feltüntetett adatoknak.

1. MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- a. A munka helyét tartsa rendben és megfelelően megvilágítva. A rendetlen környezet és a megfelelő megvilágítás hiánya balesetet okozhat.
- b. Ne használja az elektromos szerszámgépet robbanásveszélyes légkörben, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében. Az elektromos szerszámgép szikrázik, amely belobbanthatja a port vagy a vegyi gázokat.
- c. Ne engedjen gyermeket és illetéktelen személyt olyan helyre, ahol elektromos szerszámgép van használatban, mert a figyelme elterelődhet és elveszitheti a gép felett az irányítást.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a. Az elektromos szerszámgép csatlakozója bele kell, hogy illjen az elektromos konnectorba. Földeléssel ellátott elektromos szerszámgépet sose használjon hosszabbító kábellel. Azzal, hogy nem módosít a gép csatlakozóján vagy a konnectoron csökkenti az áramütés veszélyét.
- b. Ne érjen olyan felülethez, ami földelve van vagy rövidre van zárva szerkezeti elemmel, mint pl. csövek, hőszugárzók, központi fűtés radiátorai vagy hűtőgépek. Ha földelt vagy szerkezeti elemmel rövidre zárt tárgyhoz hozzáér nő az áramütés veszélye.
- c. Az elektromos szerszámgépet nem érheti eső vagy nedvesség. Amennyiben az elektromos szerszámgép belsejébe víz kerül, megnő az áramütés veszélye.
- d. Ne terhelje túl a hálózati csatlakozókábelt. A szerszámgépet ne vigye vagy húzza odébb és húzza ki a hálózatból a csatlakozókábelnél fogva. Tartsa a hálózati kábelt távol hőforrástól, éles élektől és mozgó alkatrészekről. Ha a csatlakozókábel megsérül vagy összegabalyodik, megnő az áramütés veszélye.
- e. Kültéren csak kültéri használatra tervezett hosszabbító kábellel használja az elektromos szerszámgépet. Ha kültéri hosszabbító kábelt használ, csökken az áramütés veszélye.
- f. Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámgépet, védje áramvédő kapcsolóval (RCD). Az áramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- a. Legyen körültekintő, figyeljen, hogy mi zajlik a

környezetében és ésszerűen használja az elektromos szerszámgépet. Ne használja az elektromos szerszámgépet fáradtan vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer befolyásoltság alatt. Mialatt a gép használatban van, egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő lehet súlyos sérülés okozására.

- b. Használjon személyes munkavédelmi eszközöket. Mindig viseljen védőszemüveget. Különleges körülmények között, az olyan személyes munkavédelmi eszközök használata, mint pl. pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, védősisak, fülvédő, csökkentik a személyi sérülés kockázatát.
- c. Kerülje el a készülék véletlen bekapcsolását. Győződjön meg róla, hogy az elektromos szerszámgép kikapcsolt állapotban van, mielőtt a hálózathoz csatlakoztatja vagy felteszi rá az akkumulátort, és mielőtt kézbe veszi. Az elektromos szerszámgép mozgatása miközben a működtető billentyűn tartja az ujját, vagy bekapcsolt állapotban áramhoz történő csatlakoztatása balesetveszélyes.
- d. Tegyén el minden csavarkulcsot, mielőtt elindítja az elektromos szerszámgépet. Ha csavarkulcs marad a készülék forgó részénél, sérülést okozhat.
- e. Ne hajoljon túlzottan ki. Mindig tartsa magát egyensúlyban, olyan biztonságos helyzetben, amelyben nagyobb eséllyel tudja irányítása alatt tartani a szerszámgépet, ha valami váratlan történik.
- f. Öltözködjön megfelelően. Ne viseljen laza ruhát és ékszereket. Tartsa a haját, ruháját és kesztyűjét távol mozgó alkatrészekről. Ezek elkaphatják a laza ruházatot, ékszereket és a hosszú haját.
- g. Ha feltehető külső porszelvízó és porzsák a gépre, győződjön meg róla, hogy megfelelően vannak csatlakoztatva és használva. A porzsák használata csökkentheti a por által okozott veszélyeket.


4. AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a. Ne terhelje túl az elektromos szerszámgépet. A feladathoz megfelelő teljesítményű készüléket használjon. A megfelelő teljesítményű elektromos szerszámgép megkönnyíti a munkáját és biztonságosabbá teszi azáltal, hogy olyan terhelés alatt használja, amire tervezték.
- b. Hibás kapcsolóval ne használja az elektromos szerszámgépet. Az olyan eszköz, amit nem lehet normális módon ki-be kapcsolni veszélyes és javí-

tásra szorul.

- c. Válassza le a hálózati áramról az elektromos szerszámgépet, vagy vegye le róla az akkumulátort bármilyen javítást, beállítást, szerszámcserét megelőzően, illetve mielőtt elteszi.
- d. Használaton kívül tartsa az elektromos szerszámgépet gyerekektől távol, és ne engedje, hogy olyan személy használja, aki nem ismeri, vagy aki nem olvasta el a Használati útmutatót. Minden szerszámgép veszélyes tapasztalatlan és gyakorlatlan kezekben.
- e. Az elektromos szerszámgépek karbantartást igényelnek. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően állnak-e, nincsenek-e beragadva, illetve az egyéb részekben nincsenek-e repedések. Vizsgálja át a gépet, hogy van-e rajta bármi, ami a működést befolyásolná. Ha bármilyen hibát talál rajta, a gép használata előtt javítsa ki. Az elektromos szerszámgép nem szakszerű karbantartása számos balesetnek lehet okozója.
- f. A vágószerszámok éleit tartsa élesen és tisztán. A szerszámok vágóéleinek megfelelő karbantartása csökkenti a megszorulás veszélyét és megkönnyíti a szerszám használatát.
- g. Mind az elektromos szerszámgépet, mind az alkatrészeit, tartozékait stb. a használati útmutatóban leírtak szerint kell használni figyelembe véve a munkakörülményeket és a munka jellegét. Az elektromos szerszámgép nem rendeltetésszerű használata veszélyhelyzetekhez vezethet.
- h. Az elektromos szerszámgép tisztításához rongyot használjon. Ne használjon benzint, oldószert vagy bármilyen egyéb hasonló anyagot. Nem kerülhet az elektromos szerszámgép semmilyen része víz vagy egyéb folyadék alá. Ügyeljen rá, hogy ne jusson víz vagy más folyadék vagy annak párja a szerszámgép testébe, mert az veszélyhelyzethez vezethet és kárt tehet a készülékben.

UTASÍTÁSOK AZ ÜTVECSAVARÓZÓ BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATBAN

 **FIGYELEM!** Mielőtt elkezdí használni az ütvecsavarozót, és a töltőt bedugja a hálózathoz, először mindkettőt ellenőrizze, hogy van-e rajtuk sérülés (pl. megrepedt ház, sérült hálózati kábel, korrodált érintkezők stb.) Ha sérülést fedez fel, azonnal kérje a készülék cseréjét vagy javíttassa meg szakszervizben. Ellenőrizze azt is, hogy a kapcsoló szabadon mozog-e, nem-e sérült-e, és


5. JAVÍTÁSOK

- a. Az elektromos szerszámgép javítását csak szakember végezheti eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez garatálja a biztonságos használatot az elektromos szerszámgépnek.
- b. Ne cserélje ki maga a hálózati csatlakozókábelt. Ez a művelet csak a szakszervizben végezhető el.

EGYÉB BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1. Kábelkeresővel azonosítsa be a nem látó hálózati kábelek és drótok helyét, vagy kérdezze meg a karbantartókat. Áram alatt lévő kábelek tüzet vagy áramütést okozhatnak. Gázcsövek sérülése szivárgás forrása lehet, és extrém esetben robbanást okozhat. Fő víz és szennyvízvezetékek kilyukasztása kárt tehet az ingatlanban, és extrém esetben áramütést is okozhat.
2. Tartsa rendben a munkaterületet. Az összekeveredett anyagok különösképpen veszélyesek. Könnyű ötvözetekből származó porok gyúlékonyak lehetnek és felrobbanhatnak.
3. Mielőtt az elektromos szerszámgépet a használatot követően elteszi, várja meg, míg a gép teljesen leáll. A tartozékok beakadhatnak vagy beszorulhatnak valahova, ami miatt elveszítheti a gép felett az irányítást.
4. Azbeszt tartalmú anyagot ne munkáljon meg, mert rákkeltő.
5. Ha az emberi egészségre káros gyúlékony vagy robbanékony por keletkezik az elektromos szerszámgéppel végzett munka során, használjon megfelelő védőfelszerelést. Némely porok rákkeltőek, így ajánlott légúti védelmet biztosító felszerelés használata és a fúrás során keletkező por elszívása, és a munka utáni feltakarítása.

hogy magától visszaáll-e a legkülső állásba, ha benyomja, majd elengedi.

 **FIGYELEM!** Tartson be az elektromos szerszámgépre vonatkozó minden biztonsági előírást, utasítást, leírást és paramétert. A lenti ajánlások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. A gép nem a

használati útmutatóban leírtak szerinti használata sokszorosára növelheti a használati kockázatot.

1. Viseljen személyi munkavédelmi eszközöket. A végzett munka jellegének megfelelően viseljen az egész arcát lefedő védőmaszkot, védőszemüveget. Amennyiben szükséges, használjon pormaszkot, fülvédőt vagy védőkesztyűt. Óvja a szemét repülő idegen anyagoktól, melyek munka közben keletkeznek. A pormaszknak és a légúti védelmet biztosító eszköznek ki kell szűrnie a levegőből a munka során keletkező port. A hosszan tartó zajnak való kitétség halláskárosodást okozhat. Ha védőkesztyűt visel, figyeljen, hogy ne akadjon bele a gép mozgó részeibe, mert az sérülést okozhat.



2. Amikor az ütvecsavarozóval dolgozik, tartsa erősen és tartsa magát stabil helyzetben a munka során. A gép nem megfelelő tartása és az egyensúlyvesztés az elektromos szerszámgép elszabadulásához vezethet, ami pedig balesetet okozhat.
3. Csak az eredetivel kompatibilis akkumulátort és töltőt használjon, ellenkező esetben kárt okozhat a készülékekben. Ha az ajánlottól eltérő típusú akkumulátort használ, az felrobbanhat személyi sérülést és anyagi kárt okozva.
4. Az akkumulátort mindig tartsa távol hőforrásoktól. Ne tegye ki az akkumulátort hosszan tartó magas hőmérsékletnek, pl. olyan helyen, ahol 40°C fölé szökhet a hőmérséklet (pl. autóban, fém épületben nyáron), mert felrobbanhat tőle.
5. 0°C alatti hőmérsékleten és megnövekedett páratartalommal ne töltsen az akkumulátort. A töltőt nem érheti közvetlenül víz. Mindezek a tényezők ártalmasak az eszköznek és kárt tehetnek benne, illetve áramütés veszélyével is járnak.
6. A pozitív és a negatív érintkezőket ne zárja rövidre a töltőn vagy az akkumulátoron azáltal, hogy valamilyen vezetővel érintkeznek. Ez kárt tehet bennük és extrém esetben égést vagy tüzet okozhat.
7. Ne használjon olyan tartozékot a készülékhez, amely a gyártó a leírásaiban, ajánlásaiban nem

szerepel, mint kimondottan ehhez a géphez való tartozék. Attól még, hogy a szerszámgépre felszerelhető egy bizonyos tartozék, még nem jelenti azt, hogy biztonságosan használható is vele.

8. Semmilyen körülmények mellett sem szabad sérült szerszámot használni. Minden használat előtt ellenőrizze az állapotukat, pl. nincs-e rajtuk mechanikus sérülés, anyaghiba vagy túlzott kopás jele. Ha az elektromos szerszámgép vagy a szerszám leesik, ellenőrizze, nem sérültek-e meg. Ha sérülést fedez fel, használjon másik szerszámot. Amennyiben elhasználódás vagy nem megfelelő működés jeleit mutatja, azonnal ki kell cserélni.
9. Győződjön meg róla, hogy az elektromos szerszámgép hatósugarában nem tartózkodik senki. Az elektromos szerszámgép használatakor minden személynek munkavédelmi felszerelést kell viselnie a gép közelében. A lepattogó munkadarabok vagy megrepedt szerszámok a közvetlen hatósugáron kívül is okozhatnak sérülést.
10. Ne hordozza az elektromos szerszámgépet működés közben. A forgó, működő szerszám hozzáérhet ruhához, amibe beakadhat, ezzel testi sérülést okozva a használatjának.
11. Az elektromos szerszámgép szellőzőnyílásai rendszeres tisztítást igényelnek. A motor ventilátora port szív a gép testébe és a nagy mennyiségű lerakódó fémpor elektromos kockázatot jelent.
12. Gyúlékony anyagok közelében ne használja az elektromos szerszámgépet, mert azok szikráktól meggyulladhatnak.
13. Különösen ügyeljen, hogy a készülék legyen tiszta és hogy kihúzza a töltőt a hálózathoz, mielőtt elkezdi tisztítani. A piszkos markolat nehezítheti a gép megtartását, ami miatt elveszítheti a készülék felett az irányítást. A töltő áram alatti tisztítása áramütést okozhat. Puha, száraz rongyot használjon az elektromos szerszámgép és a készlet más részeinek tisztítására. Sose használjon gyúlékony anyagot vagy agresszív tisztítószert.
14. Ha a gép testén laza csavart fedez fel, húzza meg azonnal. Csak eredeti csavart használjon.
15. Ne próbálja az elektromos szerszámgépet vagy a töltőt és az akkumulátort szétszedni. Minden

javitást kizárólag a szakszerviz végezhet el. A garancia elvesztését vonja maga után, ha szervizem kívül arra fel nem hatalmazott személy megbontja a szerszámgépet. Ha megpróbálja megjavítani a gépet és nem megfelelően teszi, kárt tehet a készülékben, tüzet és áramütést okozhat (a töltő esetében).

16. Az akkumulátorok és töltők működtetésére, karbantartására és biztonságos használatára vonatkozó részletes leírás az ezekhez az eszközökhöz tartozó külön használati útmutatókban található.
17. Sose tegye el úgy a gépet, hogy előtte nem engedje el a működtető billentyűt. A működésben lévő gép hozzáérhet a felülethez, ahova lerakja és elszabadulhat.

EGYÉB BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK

1. Ne üzemeltesse olyan pozícióban az elektromos szerszámgépet, amelyben nem tudja teljesen az irányítása alatt tartani.
2. A munkaterületet mindig készítse elő. A munkaterületet övező terület tiszta kell, hogy legyen,

és nem lehetnek rajta laza és kiálló elemek. Gondoskodjon a munkaterület megfelelő megvilágításáról is.

EGYÉB VESZÉLYEK

Bizonyos kockázatok minden biztonsági előírás betartásával és védőfelszerelés viselésével sem teljesen kiküszöbölhetők:

Ezek a kockázatok közé tartoznak a következők:

- halláskárosulás;
- lepattanó anyagdarabok által okozott sérülések;
- a gép forró részei, szerszámok vagy ki-be hajtott csavarok által okozott égési sérülések;
- hosszan tartó használatból eredő egészségügyi kockázatok;
- a munka során keletkező veszélyes vagy szennyezett anyagok porának belélegzéséből eredő egészségügyi kockázatok.



FIGYELEM! NE HAGYJA, hogy a mindennapi rutin révén vagy a munka kényelme miatt a biztonságos munka szabályai figyelmen kívül kerüljenek. Ez veszélyt hordoz magában a felhasználóra és a közelben lévőkre nézve is, és anyagi kárt is okozhat!

JÓTÁLLÁS

Az helyileg érvényes jótállásra vonatkozó feltételeket és a jótállás alá tartozó termékek listáját megtalálja az alábbi webhelyen:



EU DECLARATION OF CONFORMITY
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
 No/Nr: 10/IX/2020/RSA

Company Name / Nazwa Firmy: **RAWPLUG S.A., ul. Kwidzińska 6, 51-416 Wrocław, Poland**
 Product name / Nazwa produktu: **Cordless Impact Wrench/ Akumulatorowy klucz udarowy**
 Model number, index: **IW18BL-H/ R-PIW18**

We hereby declare, that all major safety requirements, concerning to:
 Niniejszym deklarujemy, że wszystkie główne wymagania dotyczące bezpieczeństwa produktu zawarte w:
 CE Machinery Directives [2006/42/WE]; LVD Directives [2014/35/UE]; EMC Directives [2014/30/UE];
 RoHS Directives [2011/65/UE]; RoHS3-2015/863; 2012/19/UE (WEEE)

As well as with harmonized standard and the technical standard
 Are fulfilled, as laid out in the guideline set down by the member states of the EEC Commission.
 Jak również z normą zharmonizowaną oraz normą techniczną
 Zostały spełnione zgodnie z wytycznymi krajów członkowskich Komisji EEC.
 Dyrektywie maszynowej [2006/42/WE]; Dyrektywie niskonapięciowej [2014/35/UE];
 Dyrektywie o kompatybilności elektromagnetycznej [2014/30/UE]; Dyrektywie RoHS [2011/65/UE];
 RoHS3-2015/863; 2012/19/UE (WEEE)

The standards relevant for the evaluation of safety and EMC requirements are as follows:
 Oceny spełnienia wymagań bezpieczeństwa i kompatybilności dokonano na podstawie następujących norm:
 EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 62841-1:2015; EN 62841-2:2014

Test report issued by:
 Test raport sporządzony przez:
 DEKRA Certification B.V.
 Meander 1051
 6825 MJ Arnhem
 Netherlands
 Company registration 09085396

Certificate of verification of the manufacturer's declaration of conformity:
 Certyfikat weryfikacji deklaracji zgodności wytwórcy:

No / Nr: 31-110692 date of issue / wydany: 10.09.2019r.

Technical documentation in accordance with Directive 2006/42 / EC is stored at the premises of Rawplug SA,
 ul. Kwidzińska 6, 51-416 Wrocław.
 Contact: tools.certification@rawplug.com

A person authorized to prepare and store technical documentation
 and making a declaration on behalf of Rawplug S.A., is:

Dokumentacja techniczna zgodnie z Dyrektywą 2006/42/WE przechowywana jest w siedzibie firmy Rawplug S.A.
 ul. Kwidzińska 6, 51-416 Wrocław.
 Kontakt: tools.certification@rawplug.com

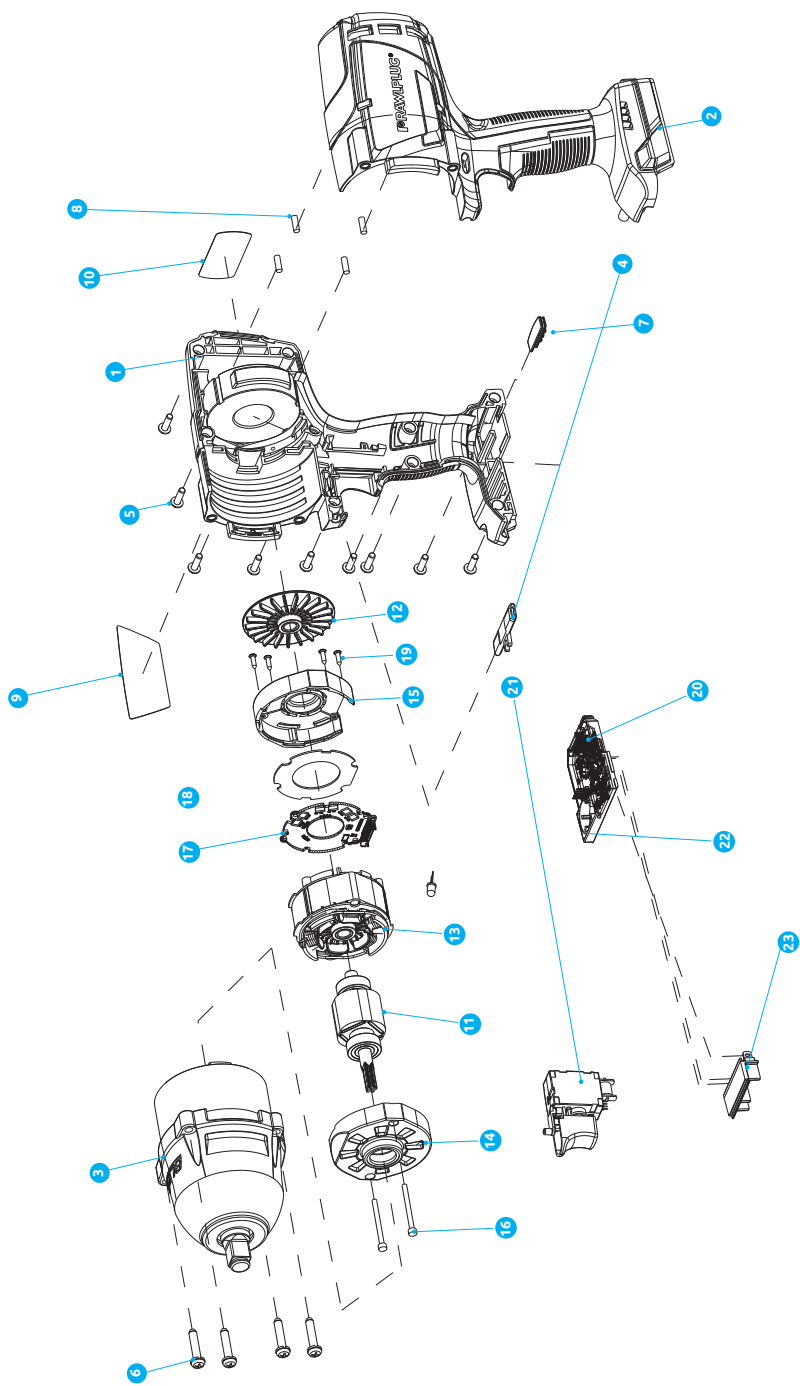
Osobą upoważnioną do przygotowania i przechowywania dokumentacji technicznej
 oraz sporządzenia deklaracji w imieniu Rawplug S.A., jest:
 Authorized person:

Radosław Koelner
 Chief Executive Officer
 Rawplug S.A.
 ul. Kwidzińska 6
 51-416 Wrocław

Wrocław, dnia 24.09.2020 r.

Trust & Innovation. Since 1919.
www.rawplug.com

EN ASSEMBLY DRAWING
PL RYSUNEK ZŁOŻENIOWY



HU Ha szeretne egy bizonyos alkatrész megrendelni, kérem, vegye fel a kapcsolatot a helyileg illetékes Rawlplug szervizközponttal.

EN Warranty card **PL** Karta gwarancyjna **FR** Carte de garantie
DE Garantieschein **HU** Jótállási jegy



- EN** Remember to fill out the warranty card with your seller, which is the basic document to obtain rights to warranty repair.
- PL** Pamiętaj o wypełnieniu karty gwarancyjnej u swojego sprzedawcy, która jest podstawowym dokumentem do uzyskania praw do naprawy gwarancyjnej.
- FR** N'oubliez pas de remplir la carte de garantie avec votre vendeur, qui est le document de base à obtenir droit à la réparation sous garantie.
- DE** Denken Sie daran, die Garantiekarte mit Ihrem Verkäufer auszufüllen. Dies ist das grundlegende Dokument, das Sie erhalten möchten Rechte zur Gewährleistungsreparatur.
- HU** **Ne felejtse el az eladóval kitölttetni a jótállási jegyet, ami a garanciális javításra való jogosultság alapbizonylata.**

- EN** Warranty service annotations
PL Adnotacje serwisu gwarancyjnego
FR Annotations du service de garantie
DE Anmerkungen zum Garantieservice
HU **Jótállási adatok**

Index Indeks Reference Artikelnummer Cikkszám	Stamp and signature of the seller Pieczętka i podpis sprzedawcy Cachet et signature du vendeur Stempel und Unterschrift des Verkäufers Az eladó pecsétje és aláírása
Serial No Nr seryjny Numéro de série Seriennummer Sorozatszám	
Date of sale Data sprzedaży Date de vente Verkaufsdatum Eladási dátum	

EN	Date of accepting for repair	Repair date	Repair process	Signature and stamp of the service
PL	Data przyjęcia do naprawy	Data naprawy	Przebieg naprawy	Podpis i pieczętka serwisu
FR	Date d'acceptation du service	Date de réparation	Le cours de réparation	Signature et cachet du service de garantie
DE	Datum der Annahme der Dienstleistung	Datum der Reparatur	Der Kurs der Reparatur	Unterschrift und Stempel des Garantieservice
HU	Javításra átvétel dátuma	Javítás dátuma	Javítás leírása	A szerviz pecsétje és aláírása
1				
2				
3				
4				

- EN** **NOTE!** THE WARRANTY CARD IS VALID ONLY WITH PURCHASE DOCUMENT.
- PL** **UWAGA!** KARTA GWARANCYJNA JEST WAŻNA TYLKO Z DOKUMENTEM ZAKUPU.
- FR** **REMARQUE!** LA CARTE DE GARANTIE EST VALABLE UNIQUEMENT AVEC LE DOCUMENT D'ACHAT
- DE** **ACHTUNG!** DIE GARANTIEKARTE GILT NUR BEI KAUFDOKUMENT
- HU** **MEGJEGYZÉS!** A JÓTÁLLÁSI JEGY CSAK A SZÁMLÁVAL EGYÜTT ÉRVÉNYES.

- EN** SERVICE ADDRESSES FOR SPECIFIC COUNTRIES CAN BE FOUND ON THE NEXT PAGE. **PL** ADRESY SERWISÓW DLA POSZCZEGÓLNYCH KRAJÓW ZNAJDUJĄ SIĘ NA NASTĘPNEJ STRONIE. **FR** LES ADRESSES DE SERVICE POUR DES PAYS SPÉCIFIQUES PEUVENT ÊTRE TROUVÉES SUR LA PAGE SUIVANTE. **DE** SERVICEADRESSEN FÜR BESTIMMTE LÄNDER FINDEN SIE AUF DER NÄCHSTEN SEITE.
- HU** A KÜLÖNBÖZŐ ORSZÁGOK SZERVIZEINEK CÍME A KÖVETKEZŐ OLDALON TALÁLHATÓ.

- EN BRANCH ADDRESSES**
PL ADRESY ODDZIAŁÓW
FR ADRESSES DES SERVICES
DE ADRESSEN UNSRER NIEDERLASSUNGEN
HU FIÓKSZERVÍZEK CÍMEI

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG**Rawlplug Ltd**

Skibo Drive
 Thornliebank Industrial Estate
 Glasgow G46 8JR
 Tel: + 44 (0) 141 638 7961
 Fax: + 44 (0) 141 638 7397
 Email: rawltech@rawlplug.co.uk
 Web: www.rawplug.co.uk

SVÉDORSZÁG**Rawl Scandinavia AB**

Baumangatan 4
 593 32 Västervik
 Tel: + 46 (0) 4903 0660
 Email: info@rawlplug.se
 Web: www.rawplug.se

CSEH KÖZTÁRSASÁG**Koelner CZ s.r.o**

Palackého 1154/76A
 702 00 Ostrava-Přívoz
 Tel: + 420 596 636A 397
 Email: objednavky@rawlplug.cz
 Web: www.koelner.cz
 Web: www.rawplug.cz

LITVÁNIA**UAB Koelner Vilnius**

Zarijų g. 2
 LT-02300, Vilnius
 Tel: + 370 (5) 2324 862
 Email: koelner@koelner.lt
 Web: www.koelner.lt

KÍNA**Rawlplug Shanghai Trading Co., Ltd.**

Unit 801, 233, Rushan Road Shanghai,
 P.R. China
 Tel: +86 189 1882 8527
 Email: henry.yang@rawlplug.com
 www.rawplug.com

ÍRORSZÁG**Rawlplug Ireland Ltd**

Unit 10 Donore Business Park
 Donore Road Drogheda
 Co Louth A92 C522
 Tel: + 353 (0) 41 9844 338
 Email: sales@rawlplug.ie
 Web: www.rawplug.ie

LENGYELORSZÁG**Rawlplug S.A.**

ul. Kwidzińska 6C, 51-416 Wrocław
 Tel: +48 (71) 3260 100
 Tel: +48 (71) 37 26 111
 Email: bok@rawlplug.com
 Web: www.rawplug.pl

SZLOVÁKIA**Koelner Slovakia s.r.o.**

Dlhá 95
 010 09 Žilina
 Tel: + 421 415 003 900
 Email: objednavky@rawlplug.sk
 Web: www.koelner.sk
 Web: www.rawplug.sk

USA**Rawlplug Inc.**

225 West Washington Ste 2600
 Chicago IL 60605
 Tel.: + 1 302 658 7581
 www.rawplug.us

FRANCIAORSZÁG**RAWPLUG France**

Bâtiment DC6, ZAC de la Feuchère
 16, rue Jean Mermoz
 77290 Compans
 Tel: + 33 (0) 1 6021 5020
 Email: rawl@rawl.fr
 Web: www.rawplug.fr

MAGYARORSZÁG**Koelner Hungária Kft**

Jedlik Ányos út. 34
 2330 Dunaharaszti
 Tel: + 36 (24) 520 400
 Email: info@koelner.hu
 Web: www.koelner.hu

OROSZORSZÁG**Koelner Trading KLD LLC**

ul. Dzerzhinskogo 219
 236034 Kaliningrad
 Tel: + 7 (4012) 65 85 75
 Email: info@koelner-trading.ru
 Web: www.koelner-trading.ru

INDIA**Rawl India Services Private Limited**

Prestige Meridian-1, M.G Road,
 Sector -29, Bangalore, Karnataka India,
 560001
 Tel: +91 9650495828
 Email: info@rawlplugindia.com
 Web: rawlplug.com

EGYESÜLT ARAB EMÍRSÉGEK**Rawlplug Middle East FZE**

P.O. Box 261024 Dubai, UAE
 Warehouse No.RA08BC01
 Tel: + 971 (4) 8839 501
 Email: dubai@rawlplug.co.uk
 Web: www.rawl.ae

NÉMETORSZÁG**Koelner Deutschland GmbH**

Gmünder Str. 65
 73614 Schorndorf
 Tel: +49 (0) 7181 977 72-0
 Email: info@koelner-befestigung.de
 Web: www.rawplug.com

UKRAJNA**Koelner Ukraine LLC**

Lvivska Bichna, 6
 Sokilnyky
 Pustomyty Dstr., Lviv Reg. 81130
 Tel: + 380 (32) 2440 744
 Email: koelner@koelner.ua
 Web: www.koelner.ua

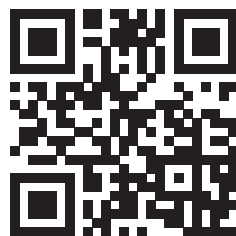
SINGAPÚR**Rawlplug Singapore Pte. Ltd.**

Blk 302, #04-11, 25B Loyang Crescent
 Loyang Offshore Supply Base
 Singapore 506817
 Tel: + 65 9078 5220
 Email: jacek.nowicki@rawlplug.com.sg
 Web: www.rawplug.com

RAWLPLUG®



ELADÓ:



www.rawlplug.com